



広報

こうなん

No. 296



親子料理教室

8月26日(火)、保健センターにおいて親子料理教室が行われました。

南・北小の親子16組が参加し、たのしく料理を作っていました。

1997

70

平成8年度決算

活力あふれるまちづくりのために

37億4,897万円

九月定例議会において、平成八年度一般会計と特別会計の決算が認定されました。

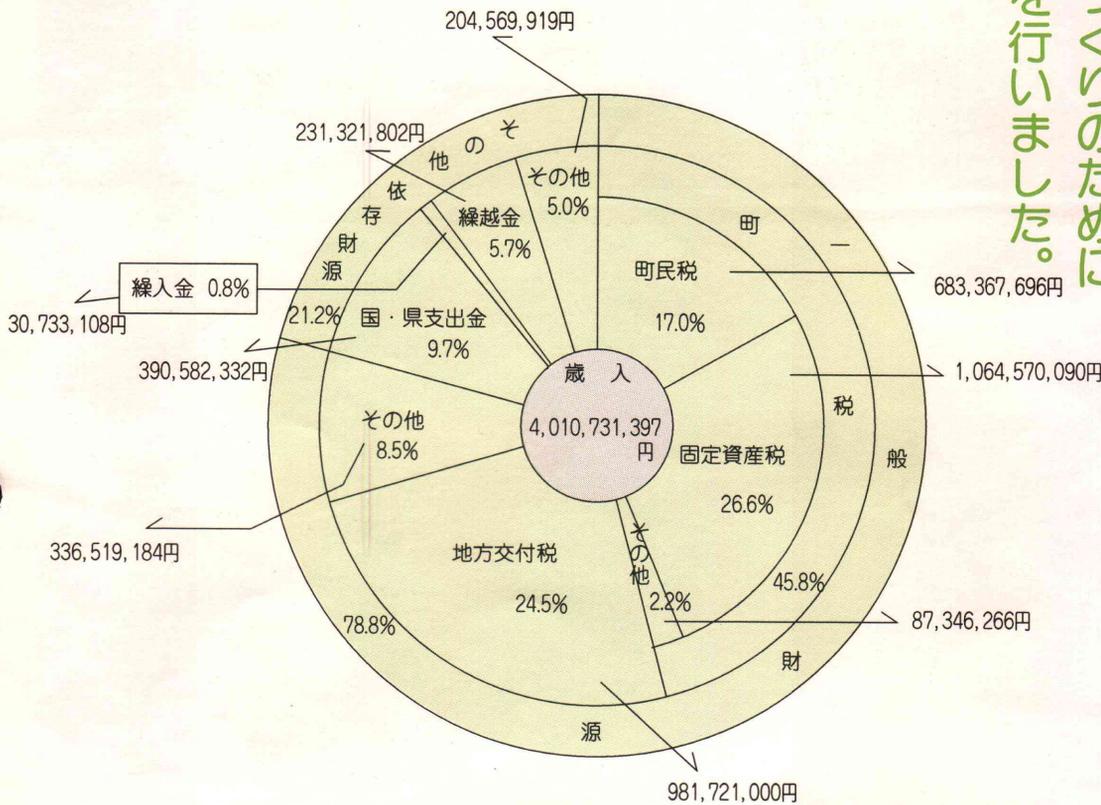
長期的な財政運営にたち、時代に即したまちづくりのためにさまざまな事業を行いました。

決算収支の状況

歳入・歳出ともに大幅に減少

平成八年度の一般会計決算額は、歳入が四〇億一、〇七三万一、三九七円、歳出が三七億四、八九七万四、二四四円で、実質収支は、一億六、一七五万七、一五三円の黒字となりました。

歳入は、前年に比べ一五億一、〇二五万一、一五八円、歳出で一五億四、〇六八万六、五〇九円とそれぞれ大幅に減少しました。



歳入の状況

歳入決算額は、四〇億一、〇七三万一、三九七円で、前年度に比べ二七・四％と大幅に減少しました。

(町税)

歳入でもっとも大きな割合を占める町税は、一八億三、五二八万四、〇五二円で、前年度に比べ二、八二二万二、〇二四円、一・六％の増加となりました。町税の内訳として、町民税と固定資産税の二税で全体の九五・二％を占めています。

(地方交付税)

地方交付税は、九億八、一七二万一千円で、前年度比一億八、四三四万四、一三・一％と大幅に増加しました。

交付税の内訳は、普通交付税八億八、九一二万七千円で、前年度に比べ二五・三％増加しました。

この原因は、交付税の算出根拠となる標準的な町の収入(基準財政収入額)が三・六％減少したのに対し、標準的な経費(基準財政需要額)は逆に四・六％も増加したために、交付額が大幅に増加したものです。

(国・県支出金)

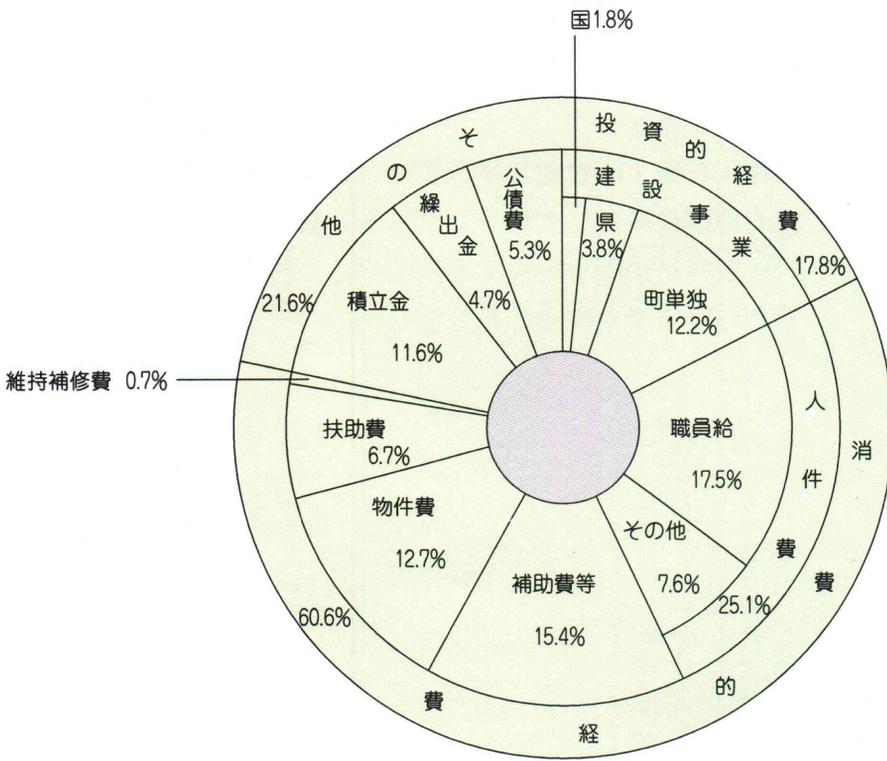
国・県支出金は三億九、〇五八万一、三三二円で前年度比三・四％の減となりました。普通建設事業費支出金の減が主なものです。

(町債)

依存財源のその他のうち町債については六千万円で、前年度に比べ九四・五％、一〇億四千万円の大幅な減となりました。総合文化会館完成に伴う借入金の減によるものです。

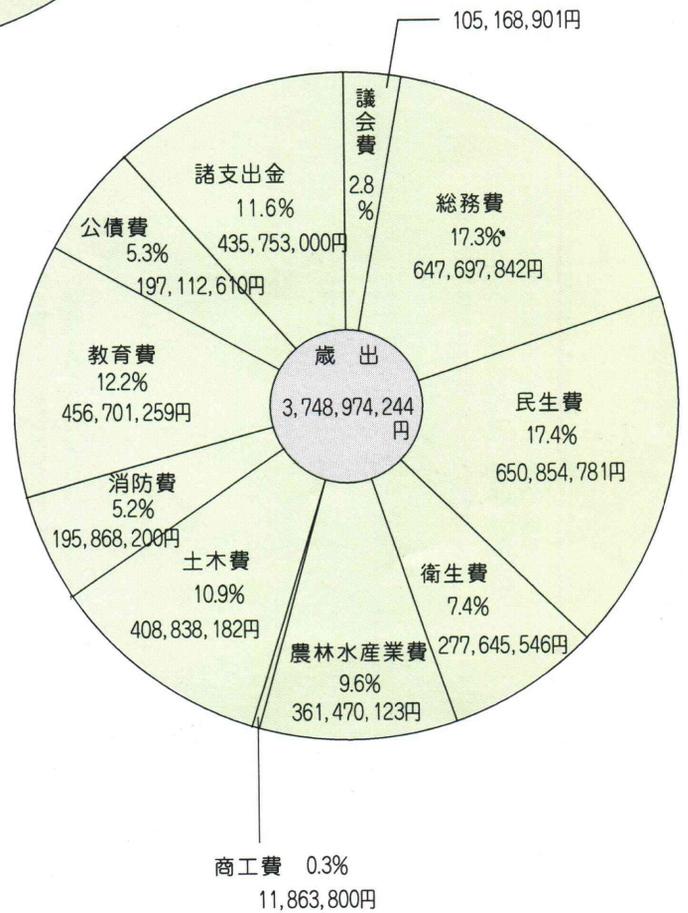
性質別

歳出



目的別

歳出



歳出の状況

歳出の決算額は、三七億四、八九七万四、二四四円で、前年度に比べ二九・一％と大幅に減少しました。

目的別歳出の状況

最も多いのは民生費（一七・四％）次に総務費（一七・三％）教育費（一二・二％）の順になっています。民生費では、南北に子育て支援センターの建設、老人保護措置委託料、身体障害者福祉費等の増加が主なものです。

性質別歳出の状況

普通建設事業費が、総合文化会館、コミュニティセンター、中学校プール改築事業等の減により七三・四％と大幅に減少しました。繰出金においても、農業集落排水事業特別会計繰出金の減により三八・九％の減少となりました。扶助費では老人保護措置費委託料の増により九・五％の増加となりました。

公債費は文化会館建設費償還金の増により一三・七％の増加となりました。

積立金は、後年度事業推進のため、一三四・九％と大幅に増加しました。

平成8年度 主要施策

重点施策として、総合文化会館（ピピア）を拠点とした文化・芸術・図書館事業の実施、及び育児環境整備として、南北地区に子育て支援センターを建設いたしました。

住民福祉の向上と充実を図るべく、総合振興計画に掲げられた諸事業を実施いたしました。



○町民の暮らしを支える生活利便都市

町民の生活環境や生活基盤の整備のため、御正地区の農業集落排水事業の推進、土地区画整理事業、熊谷南部地域開発の促進、及び道路、歩道の整備、交差点改良工事を行いました。

○生活にゆとりとるおいのある快適環境都市

日常生活に欠くことのできないゴミ処理、し尿処理、消防や災害に備えての耐震性貯水槽の設置、交通安全対策の推進、公園の整備及び音風景百選に選定された荒川河川敷地内への案内板を設置しました。

○安心していきいきと暮らす健康都市

高齢化社会の対応として、老人保護措置や身体障害者援護事業、南北に子育て支援センターの建設、家庭保育室助成事業、母子対策等福祉の充実に向けたほか、各種健康診査、機能訓練、保健婦訪問活動、歯科保健サービス等、健康保持増進のため、各種事業を実施しました。

○ふるさとの文化を大切にする生涯学習都市

「ピピア」を拠点とした文化活動、生涯学習活動、国際化に対応するため、町民海外研修、中学生海外派遣事業の実施、幼稚園、小中学校教育環境整備、町史編さん文化財保護事業を実施したほか、各種スポーツ大会を開催しました。

○活力にあふれ躍動する自立経済都市

農業生産基盤の充実を図るため、ブロックローテーションの推進や転作団地の定着と促進、商工会の育成や観光の振興、農道や用排水路の整備工事を行いました。

○町民の夢を大切に実現する未来都市

住民参加の行政、町民により理解される町づくりの推進のため、町の広報や議会だよりの発行、文化祭や各種相談事業の開催、区運営費の補助、婦人部の育成、各種統計調査を実施しました。

民生費
51,285円



総務費
51,036円



議会費
8,287円



町民一人当りに使われた
お金
295,404円

(平成9年3月末日、12,691人で計算)

町民一人当りの
税金

144,613円

その他
49,867円



教育費
35,986円



消防費
15,434円



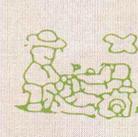
土木費
32,215円



商工費
935円



農林水産業費
28,482円



衛生費
21,877円



農業集落排水事業

農業用水の水質保全と農村生活環境の改善整備を図るため、積極的に取り組み、歳入総額7億1,254万7,431円、歳出総額7億765万6,808円となり差引き489万623円を残し決算されました。

一般会計繰入金 70,300,000円

歳入	県補助金	町債	繰越金
	368,020,000円	150,000,000円	118,162,271円

その他 6,065,160円

歳出	農業集落排水事業費
	665,800,804円

公債費 41,856,004円

主な事業

- 御正地区
処理施設建築工事 362.16m²
管路埋設工事 219.0m
- 御正坂上地区
管路埋設工事 1,526.0m²
処理施設用地取得 1,556m²
- 小江川地区
処理施設用地取得 522m²

水道事業

- 給水戸数 3,904戸
- 給水人口 12,643人
- 普及率 99.2%
- 一日最大配水量 8,201m³
- 一日平均配水量 6,417m³
- 年間有収水量 2,117,203m³

収益的収入及び支出

水道事業収益	416,391,666円
営業収益	411,880,538円
営業外収益	4,511,128円
水道事業費用	348,384,564円
営業費用	249,017,472円
営業外費用	99,367,092円

資本的収入及び支出

資本的収入	14,440,358円
一般会計負担金	1,200,000円
負担金	13,240,358円
資本的支出	168,771,794円
建設改良費	130,185,819円
企業債償還金	38,585,975円

特別会計

国民健康保険

被保険者の高齢化による医療費の増加や医療保険制度を取りまく環境の厳しいなかで、歳出総額の六三・六%が保険給付費となっております。

歳入総額五億八、三一九万六、九五一円に対し、歳出総額四億八、九九三万六七七円を差し引き九、三二六万六、二七四円を繰越し決算されました。

内容については、グラフのとおりです。このうち、保険税は一世帯当たり一五万八、二〇三円、一人当たり七万二、三六七円納めていることとなります。

老人保健

高齢化社会を背景に老人医療費は年々増加傾向にあり、平成八年度末の受給者は一、一八三人です。歳入合計は七億七二万六、八七二円、歳出合計六億六、四〇八万三、〇五九円を差し引き一、六六三万三、八一三円を繰越し決算されました。

内容については、グラフのとおりです。このうち実際に老年寄りが医者にかかり、町が医療機関に支払った医療費は六億二、三〇九万一、四〇五円で、前年と比較すると六・七%の伸びとなり、歳出全体の九三・八%となりました。

また、一人当たりの医療費支払額は、九万四、一四八円の支払いになっています。

住宅資金貸付事業

住宅資金貸付事業特別会計は、同和問題の早期解決を図るため、対象地域の居住環境の整備改善のために行っており、平成八年度末の貸付総数十五件、その内新築分は十三件、改修が二件です。平成八年度は、新築資金の貸付はありませんでした。

支払基金交付金	421,749,798円
国・県支出金	161,171,275円
その他	117,795,799円

歳入

医療諸費	625,065,040円
その他	39,018,019円

歳出

国民健康保険税	228,764,900円
国・県支出金	167,205,154円
その他	187,226,897円

歳入

保険給付費	311,630,115円
老人保健拠出金	136,817,696円
その他	41,482,866円

歳出

受給者一人当たりの額は五万六、七〇四円になります。

歳入

諸収入	九、三三五、六四七円
一般会計繰入金	二、二五八、〇〇〇円
繰越金	八二、八八〇円
その他	六、三六九円
合計	一一、六八一、八九六円

歳出

公債費	一〇、七六〇、九五八円
基金費	八一、〇〇〇円
貸付事業費	五四、三八四円
合計	一一、六六六、三四二円
差引残金	五六、五五四円

許可が必要です！

の規制に関する条例」を制定



都市化の進行と共に、農地や山林等へ無秩序な残土処分による埋立てが当町においても増加しており、周辺住民とのトラブルをはじめ、環境保全上からも大きな問題となつていきます。

特に山林や雑種地等については規制がないことから、今後も乱開発につながる埋立てが行われる恐れがあります。

このような状況から、町では生活環境、自然環境の保全と災害防止を目的とする「江南町土砂等による土地の埋立て等の規制に関する条例」を制定し、十月一日より施行することといたしました。

どんなときに (適用範囲)

この条例は、土砂等による土地の埋立て、盛土、たい積及び切土について必要な規制を行うものであり、許可を要する事業区域の面積は次のとおりです。

- ① 五百平方メートル以上の事業。
- ② 五百平方メートル未満であっても現況地盤高より一メートル以上となるもの。

※国若しくは地方公共団体が行う事業、又は他の法令の規定により許可若しくは、許可を受けた事業は除きます。

事業主等の責務

事業主及び工事施工者は、工事を施行するにあたり次のことに努めなければなりません。

- ① 災害の防止及び良好な生活環境を保全するため、万全の措置を講じなければなりません。
- ② あらかじめ施工に係る土地周辺関係者の理解を得るよう努めるとともに、苦情・紛争が生じたときは、誠意をもって解決に当たらなければなりません。

事前に相談を

これから土地の埋立て等をしてしようとしている人は、必ず事前公開事前協議をしていただく必要があります。具体的には、次のような手続きが必要です。

- ① 事前公開のため、計画概要と経路図を示した掲示板を設置し、周辺関係者に対し説明会を開催する。
- ② 許可申請前に、事前協議書を町へ提出する。

工事の施工にあたって

事業主は、工事の施行にあたっては、規則で定める施工基準に従って行わなければなりません。

- ① 粉じん・騒音・振動・土砂の流出等の防止対策をすること。
- ② 作業時間は、原則として午後五時までとすること。
- ③ 土砂等の搬入路については、あらかじめ道路管理者と協議するとともに、交通安全対策について必要な措置を講ずること。
- ④ 事業区域には、みだりに人が立ち入るのを防止することのできる。

土地の埋立て等は

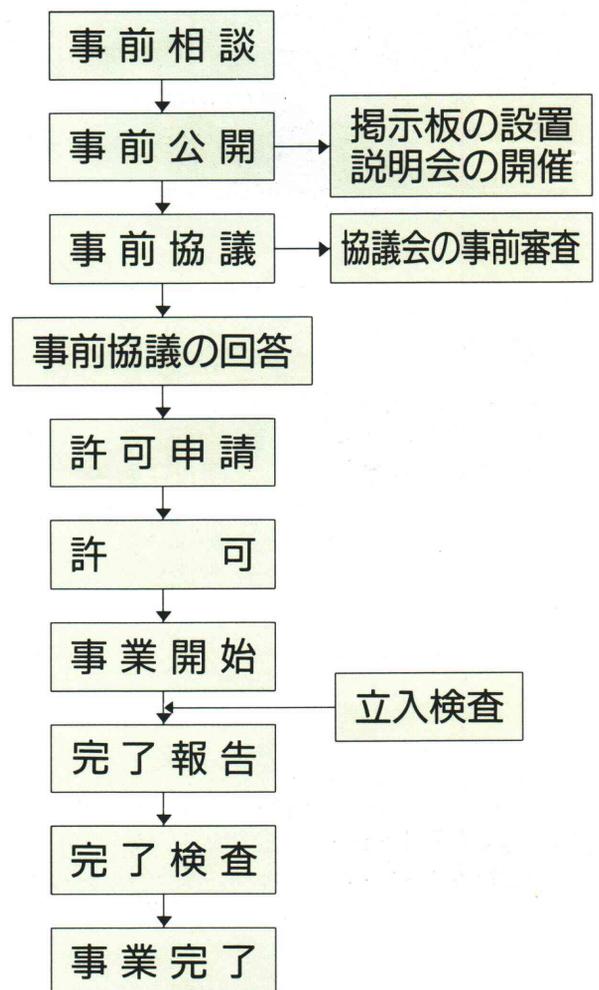
「江南町土砂等による土地の埋立て等

500㎡以上の事業は
許可が必要です
10月1日より施行

用語の定義

- 「土砂等」…土地の埋立て、盛土、及びたい積の用に供されるもので廃棄物の処理及び清掃に関する法律（昭和四十三年法律第百三十七号）第二条第一項に規定する廃棄物以外のものをいう。
- 「事業」…土砂等による土地の埋立て、盛土、たい積及び切土を行うことをいう。
- 「工事」…事業に係る工事をいう。
- 「事業区域」…事業を行うために使用する土地の区域をいう。
- 「事業主」…工事の発注者又は自ら工事を施工する者をいう。
- 「工事施工者」…事業主との契約により工事を施工する者又は自ら工事を施工する者をいう。

埋立て等事業のフロー



違反者に対しては罰則

この条例では、規定に違反したときは、次のような措置を講ずることができるとしています。

- ① 許可を取り消す。
- ② 工事の停止、原状回復その他災害防止又は生活環境の保全上必要な措置を命ずる。
- ③ 施工基準に適合するよう必要な改善を命ずる。
- ④ 違反事実を公表する。
- ⑤ 徴役又は罰金を課する。
- ⑥ 町民の生命及び財産に対する危害、迷惑を防止するため、必要な措置を講ずること。
- ⑦ 工事中、事故が発生したときは、応急措置等必要な措置を講ずるとともに、責任をもってその解決にあたること。

問合せ 江南町経済課
☎ 三六―一五二一

海外視察研修レポート

第五日目

サンフランシスコ

ロサンゼルス

根岸 啓介
根岸 一郎

朝、目がさめて外を見て思わず「すごいねえ」とおどろきの声をあげた。話には聞いていたが、サンフランシスコの朝の霧である。下からわき上がるような霧であった。

今日の予定は、サンフランシスコからロサンゼルスへの移動である。ホテルよりサンフランシスコ空港へ八時十五分につき、九時四十五分発のロサンゼルス行き飛行機に乗る予定であったが、霧のために足止め。空港にて出発待ち、予定がつかないので昼食をとる。ようやく十三時三十五分発のロサンゼルス行き飛行機に乗る。四時間遅れである。十四時三十分、ロサンゼルス空港に着陸。約一時間間の飛行であった。

ロサンゼルスは、サンフランシスコよりだいぶ暖かい。ロサンゼルスは砂漠地帯なので気温の上下がはげしい都市だそうである。い

ずれにしても非常に暖かい。迎えるバスにてロサンゼルス空港を後にする。ロサンゼルス空港は、アメリカで五番目に大きな空港で、百の会社が入り、一日に二千回の離着陸があるそうだ。

最初に着いたのが「フィッシュマンヴィレッジ」というヨットハーバー。世界最大のヨットハーバーで、千隻のヨットが出入りする。非常にきれいだった。

ロサンゼルスの年間平均気温は十八度であり、四月～十月はほとんど雨はなく、一月～二月が雨期である。年間雨量は三百ミリ位で、日本と比べると非常に少ない。

鉄道の便が悪いため車社会である。道路は広く良く完備されている。日本車が多く走っているのが目立つ。トヨタ・ホンダ・日産・マツダなどいろいろ走っている。ホンダが一番多いそうである。ビバリーヒルズに入ると、銀行

百貨店、ホテルが多い。チャイニーズシアターの前の歩道のタイルに星のマークがあり、その中に各有名俳優の字型と足型がついている。そのタイルがたくさん並んでいる。

ダウンタウンを通過、ビジネス街で高層ビルが目立つ。日本企業が多いそうである。官庁街を通り、十八時にホテルに到着する。



江南中央第二土地区画整理事業

江南中央第二土地区画整理事業につきましては、ご理解ご協力を賜り誠にありがとうございます。

事業の実施に向け昨年度まで仮同意書を取りまとめましたところ次の段階である本同意書の取りまとめに入ることができました。地権者の皆様のご理解とご協力をよろしくお願い申し上げます。

土地区画整理事業を組合施行の場合、区画整理法で施行地区内の所有者及び借地権者の三分の二以上の同意かつ面積の三分の二以上の同意が必要となります。

事業計画書案と定款案

同意書を取りまとめるには、事業計画書案と定款案を説明する必要があります。事業計画書には主に次のことが載っています。

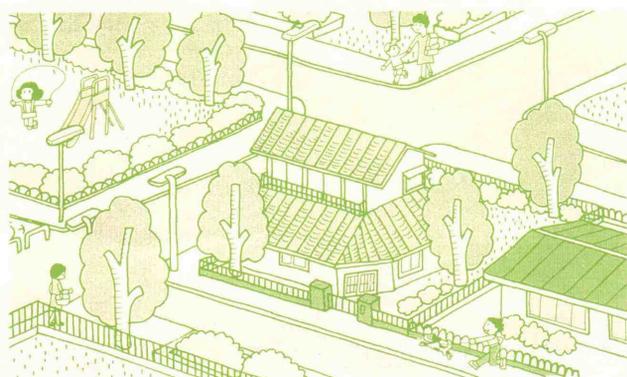
○事業の名称や位置・設計の方針や資金計画・土地の種目別施行前後対照表など。

また、定款には主に次のことが載っています。

○総則・役員の数・総代と総代会・清算金の分割など。

減歩率について

平均の減歩率は、二十三パーセント程度ですが、個々の減歩率は仮換地指定の時に決まります。仮換地指定は、事業の認可後、組合を設立してからおこない、仮換地場所と減歩率が示され、まとまったところより工事に着手いたします。





押切河原で虫の声鑑賞会

秋の夜長に虫の声を楽しもうと、9月13日(土)、押切河原に生息している鳴く虫の声の鑑賞会が開催されました。

当日は小雨の降る天候でしたが、県内各地より60数名が参加し、埼玉昆虫談話会の牧林 功会長ら4人の指導者に指導をうけ、マツムシ、カンタン、スズムシ、エゾエンマコオロギなどの鳴き声を楽しみました。

敬老会

9月14日・15日の2日間、江南荘において敬老会が行われました。

町内に在住している70歳以上の方の長寿を祝い、これからも長生きしてもらうために行われ、対象者1,217人のうち619名の方が元気に出席しました。

また、14日には寝たきり老人介護者表彰が行われ、芝々よ子さん(上新田)、杉田千代さん(小江川)の2名が表彰されました。



10月の当番日	指定工事店名	電話番号
1・6・11・16・21・26・31	(有)松本設備	36-5177
2・7・12・17・22・27	(有)加藤ポンプ店	36-0310
3・8・13・18・23・28	(株)光栄建設	36-1052
4・9・14・19・24・29	(株)コバヤシ	36-1206
5・10・15・20・25・30	(有)笠原設備工業所	36-3662

水道の故障・修理は、水道工事を施工した指定工事店または、当番の指定工事店へお願いしてください。

がんばっていています！

機能訓練

町では、脳卒中後遺症等により、障害のある人を対象に、心身の機能の維持回復をはかり、地域の中で生き生きと生活できるように、通所機能訓練を月に二回実施しています。

しゃべりしたり、レクリエーションをしたりと元気にやっています。また、参加者の家族らの交流の場ともなっており、お互いに悩みや大変さを話し合ったりしながら、介護の励みとなっています。

つたり指導員の話の聞いたり野外レクリエーションも実施します。さらに年一回は、町の行政バスにての町外研修などもあります。こうした機能訓練事業に参加する中で、明るい気持ちを取り戻し、外へ出る自信がいたり、仲間とのふれあいを通して元気になっていきます。

●障害があっても生き生きと暮らしたい

今まで健康であった人が、突然不自由な体になったことで、どうして自分だけが……と内向的になり、悲観的になりがちです。さらに家に閉じこもりきりになると、ますます機能の維持回復はむずかしくなります。しかし、この機能訓練に参加することにより、障害を持った人たちがお互いに、悩みや不安を打ち明けたり、励ましあうことで参加者同士のきずなが深まり、気持ちも明るくなっていくようです。現在、町の機能訓練事業の参加者は約十五人で、皆さん元気に訓練に励んだり、仲間とお

●楽しく機能訓練

町の機能訓練は、病気やリハビリ専門施設で医療として行われている訓練とは異なり、基本的動作の訓練や作業療法やレクリエーション、仲間づくりが中心となっています。保健センターが会場となっており、理学療法士によるリハビリ体操や個別訓練を実施後、歌を歌ったり、風船バレーやミニボウリングを楽しんだり、季節の行事として豆まきや七夕まつり、スイカ割り、クリスマスや新年会などを取り入れ、楽しさいっぱいの内容となっています。また、年に四回は、町内にある県の動物指導センターで、かわいい小犬とふれあ

※機能訓練についての参加申込みについては、保健婦までご連絡ください。送迎についても必要とされる場合には、リフト車による送迎も実施していますので、まずは相談してください。



スポーツコーナー

ゴルフ大会

九月七日、第十回町民ゴルフ大会が江南バードレイクカントリークラブで開催されました。

当日は、絶好のゴルフ日和の中で大会は行われ、一七〇名が参加して技を競い合いました。

また、競技終了後には表彰式とパーティーが行われ、チャリティホールで寄付された三万一、三〇〇円が江南町社会福祉協議会へ寄付されました。

入賞者は、つぎのとおりです。
(敬称略)

◎男子の部(グロス・HC・ネット)
優勝 中嶋 孝 (在勤) 79 9・6 69・4

準優勝 G・マクトナルド(中央) 80 8・4 71・6

第三位 小林 清志 (在勤) 73 1・2 71・8

第四位 岡部 幸夫 (小江川) 73 1・2 71・8

第五位 広沢 紀夫 (成沢) 78 6・0 72・0

◎女子の部(グロス・HC・ネット)
優勝 曾田 シン (中央) 100 26・4 73・6

準優勝 富岡 栄子 (板井) 96 20・4 75・6

第三位 仲 ケイ子 (中央) 81 4・8 76・2

▽ベスグロ賞
男子 小林 清志(在勤) 73

女子 仲 ケイ子(中央) 81

▽ニアピン賞
・3番 菅原 俊一(在勤)

・6番 佐久間仁子(在勤)

・12番 中嶋 孝(在勤)

・17番 野口 訓男(小江川)

▽ドラコン賞
・1番 野口 訓男(小江川)

・9番 田中 幸夫(在勤)

・13番 佐久間仁子(在勤)

・15番 上田 良則(上押切)



※競技は、新ペリア方式、同スコアの場合は年齢上位者優先

10月のカレンダー

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	
5	⑥	7	8	9	10	⑪
12	⑬	14	15	16	17	18
19	⑳	㉑	22	23	24	25
26	㉗	28	29	30	㉙	

- 開館時間
午前9時～午後5時
- 印は休館日

おはなし会のお知らせ

- 日 程 10月25日(土)
- 場 所 おはなしコーナー
- 時 間 午後2時30分～午後3時
- 対 象 小学3年生以下
- 内 容 紙芝居・絵本ほか



○たのしいおはなしがいっぱいです。
お友達をさそってみんなで来てください。

新着図書のご案内

〈一般書〉 (書名)	(著者)	〈児童書〉 (書名)	(著者)
人間虚子	倉橋 羊 村	100ぴきのありおなかぺこぺこ	エリノア・ピンチェス
ヴェニスの手紙にて	徳 永 恂	カレーパンマンとしょくぱんまん	やなせ たかし
魔法の輪	スザンナ・タマーロ	すてきなよるに	ヴォルフ・エアルブルッフ
親離れできれば生きることは楽になる新版	加藤 諦 三	てがみがきたよ	奥野 涼 子
ジャッカルの日	フレリック・フォーサイ	ゆめうらない	みねかわなおみ
龍と魔法使い(1～10)	榎木 洋 子	わんわん物語	森 那 須 正 幹
夢一途	永谷 脩	ズッコケ発明狂時代	那 村 裕 一
スリーパーズ(上・下)	ロレンゾ・カルカテラ	あらしのよるに	木 宮 崎 駿
ハーブ図鑑110	レフリー・ブレンネス	風の谷のナウシカ(上・下)	木 宮 崎 駿
幕末新聞	幕末新聞編集委員会	パンダコパンダ	木 宮 崎 駿

知って得するコーナー

いよいよ運動会シーズンがやってきました。
10月10日は体育の日です。そこで、「体育の日」について調べてみました。
「体育の日」(10月10日)
「スポーツに親しみ、健康な心身をつちかう」ことが趣旨の国民の祝日です。
「スポーツの秋」とはいうけれど、なぜ10月10日が体育の日なのでしょう。由来は東京オリンピックにあります。東京オリンピックの開会式は、1964年10月10日。「体育の日」は、これを記念して1966年に制定されました。それ以前は、スポーツ振興法という法律で、10月の第一土曜日が「スポーツの日」とされてきました。
毎年、体育の日は、各地でスポーツや健康関係のイベントが行われています。

ワンポイントアドバイス
運動会のお弁当は、活動のエネルギー源となる炭水化物が豊富でないや太巻きが最適。本を見て、今年は新しいおすしに挑戦してみたいかですか。料理の本は、請求記号596(児童は59)です。ご利用ください。

ゴルフ教室

江南町ゴルフ協会主催によるゴルフ教室を、左記のとおり開催いたしますので、この機会にぜひご参加ください。

期 日 十月二十七日(月)・十一月三日(月)・十日(月)・十七日(月)・二十四日(月)・十二月一日(月)

時 間 午後七時～九時まで
場 所 江南ゴルフ練習場
講 師 薄井 秀也プロ
対 象 者 町内在住在勤者で、初級者の人

定 員 十五名
参加費 八、〇〇〇円
申込み 参加を希望される人は、十月十六日(木)から二十二日(木)までに、参加費を添えて教育委員会へお申込みください。なお、受付は先着順で定員の十五名になり次第締め切ります。

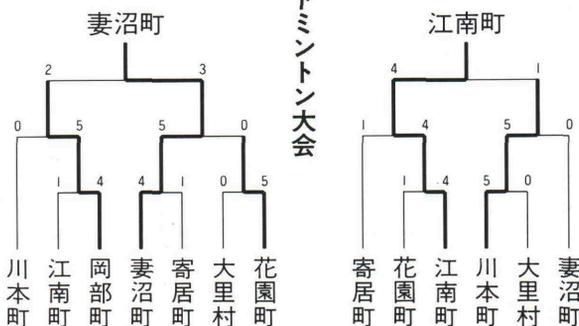
卓球・バドミントン大会

八月三十一日(日)曜日、町民体育館において、大里郡町村対抗一般卓球及び一般バドミントン大会が開催されました。

江南町からは、江南卓球愛好会と江南町バドミントン連盟が出場し、卓球大会では優勝、バドミントン大会では惜しくも一回戦で敗れてしまいましたが、出場者の熱戦が印象に残る大会となりました。

結果は次のとおりです。
(試合は団体戦)
卓球大会

バドミントン大会



について児童生徒・保護者との相談に応じていただきます。

申込み 所定の応募書類を揃えて、10月8日(水)～10月21日(火) (ただし、土・日、祝日は除く)までに勤務を第一に希望する市町村の教育委員会へ直接持参し、申し込んでください。詳細については9月下旬から教育委員会において交付しております、募集要項をご覧ください。

幼稚園入園申込み

期日 平成9年10月20日(月)から平成9年10月24日(金)までの5日間の午前9時から午後5時まで

対象者 町内に居住する幼児で、平成5年4月2日から平成6年4月1日までに生まれたお子さん

問合せ 江南幼稚園 ☎36-3373

そ・う・だ・ん

年金相談

国民年金保険料の納付や、年金についてわからないこと、知っておきたいことなどありましたらお気軽にご相談ください。

日時 10月30日(木) 午前10時から午後3時まで

場所 勤労福祉センター研修室
相談員 熊谷社会保険事務所年金専

門官

行政・心配ごと・人権相談

日常生活での困りごとや行政に対する不満などのあるかたは、お気軽にご相談ください。なお、今月は弁護士が来庁の予定です。

日時 10月28日(火) 午前9時30分から正午まで
場所 勤労福祉センター

そ・の・他

放置自転車クリーンキャンペーン

10月22日から31日までの10日間、駅やその周辺を中心に首都圏放置自転車クリーンキャンペーンが実施されます。

駅などの交通機関までの通勤・通学の足として利用するのに便利な自転車ですが、駐輪場に止めずに本来止めるべきでない場所にたくさんの自転車が駐輪しています。また、町内においても、放置された自転車が各所で見受けられます。

このような状況を少しでも改善するよう、利用者のみなさんのご協力をお願いします。

犬の正しい飼い方 普及月間

10月21日から10月30日までの10間は、犬の正しい飼い方の普及月間です。飼い主は、次のルールを守り犬を正しく飼いましょう!

・生後3か月以上の犬は登録と狂犬

病予防注射が義務づけられています。鑑札、狂犬病予防注射済票を忘れずに装着しましょう。

- ・飼い犬は④の標識を門柱などの人の目につくところに貼りましょう。
- ・放し飼いは禁止されています。
- ・他人に迷惑をかけないように飼うことが義務づけられています。
- ・犬が人を咬んだ場合は、保健所への届出と狂犬病の鑑定が必要です。
- ・ふんなどで、公共の場所や他人の土地を汚さないよう後始末をきちんとしましょう。
- ・飼い犬が死んだら死亡届を出しましょう。

問合せ 保健衛生課 ☎36-1521
熊谷保健所生活衛生・兼事担当グループ ☎23-2811
動物指導センター ☎36-2465

県民手帳の販売が始まります

埼玉県統計協会では、毎年10月18日を「統計の日」と定め、県民手帳の販売を行っています。今年は10月20日(月)からの販売となります。

埼玉県内の情報が盛り沢山ですので、ぜひお求めください。

販売価格	小型	400円
	(11cm×7.0cm)	
	大型	500円
	(14cm×8.5cm)	
	パレット(薄型)	500円
	(16cm×8.5cm)	

販売場所 江南町役場企画課 ☎36-1521 内線221

こうなん 俳句会 97

農を継ぎ農を継がせて稲の花 橋本 和子 展示会あらためて知る稲の花 小島 孫一 農民の願いに答う稲の花 中島 文恵 月明り独り占めして白木槿 古谷 まつ 畦をゆく畦にこぼるる稲の花 笠原 ひさ 一望の稲田豊かに花ざかり 新井 加津 病窓より見渡す稲の花ざかり 佐藤慎治郎 咲き揃い風にすぐ散る稲の花 柴 益次郎 さわやかに咲けど木槿のはかなく 大井登代子 ふる里は真白に稲の花ざかり 新井トモ子 朝まだきぱっと生れし木槿かな 岡部 正次 田の神の目線の限り稲の花 松本 とよ 凡帳面に窄まり木槿散りにけり 宅森 清次 行儀よくさせる苦勞の南瓜蔓 国田 育子	遠浅間耕地は稲の花ざかり 井上 道子 花木槿覆いかぶさる農具小屋 佐藤 花枝 誕生日清らに咲けり白木槿 関口 進 花木槿咲けの明星うすれゆく 笠原 久枝 稲の花粒の数だけ花つけて 市川マツエ 廃屋に盛りて哀し白木槿 沢田乃美子 豊作の期待背負いて稲の花 吉野日出美 落ちるだけ落として木槿咲きつづ 新沢 直江 稲の花天候祈る老農夫 小鹿原その子 百姓の夢のふくらむ稲の花 新井 政男
---	--



もよおし

江南愛の家バザー

日時 11月3日(月)
午前11時～午後2時
場所 (福)埼玉県ブルーバードホーム
江南愛の家
内容 野菜、日用品、食品等の販売。模擬店や遊びコーナーもあります。
問合せ 江南愛の家 ☎36-3333

利根川まつり

～母なる流れと緑の大地～

利根川を共通のふるさととし、共に生きる群馬・埼玉両県及び川沿いの市町村が中心となって多くの団体・住民に呼びかけ、利根川を知ることから今後のさまざまな地域交流連携の発展を願って「利根川まつり」の開催をします。ぜひご参加ください。

利根川展覧会

内容 利根川や水、緑に関する絵画、写真、短歌、俳句の展示
日時・ 10月22日(水)
場所 太田市社会教育総合センター
11月16日(日)
群馬県総合教育センター

利根川シンポジウム

内容 水・緑の保全、地域交流をテーマに基調講演、パネルディスカッション
日時・ 10月22日(水)
場所 太田市社会教育総合センター

利根川ミーティング

内容 流域物産展示即売、フリーマーケット、利根川ウォーキング、パネル展示他
日時・ 10月26日(日)
場所 群馬県邑楽郡千代田町
赤岩渡船付近
問合せ 埼玉県北部地域創造センター
熊谷市末広3-9-1
☎24-1400

ぼしゅゅう

海外視察研修参加者募集

～オーストラリア～

ふるさと創生事業の一環として平成2年度より始められた海外視察研修事業が、今年度もつぎの要領で実施されます。

この事業は、町民に国際的な視野及び知識を身につける機会を設け、研修で得た経験をいかして、地域のリーダーとして町づくり、人づくりを推進する人材を育成することを目的に、オーストラリアを研修地として派遣するものです。

◎研修期間 (予定)
平成10年1月下旬～2月上旬
(7日間)

◎研修内容
自然環境、住民生活、教育文化、産業経済、スポーツなど

◎参加資格
江南町に住んでいる20歳以上の人(学生を除く)で、帰国後、研修の成果を積極的にいかし、町行政

に取り組む意欲があると認められる人。

◎派遣人員 若干名
◎締切り 11月14日(金)
◎選考と決定
応募者の中から、江南町人材育成推進協議会で選考・審査・決定し、本人に通知します。

◎費用の負担
費用については、3分の2以内を、人材育成協議会で補助いたしますので、個人負担は10万円程度になります。但し、渡航手続きにかかる費用や諸雑費は別に個人負担となります。

◎応募方法
希望者は、役場企画課にある海外研修参加申込書に必要事項を記入のうえ、申し込んでください。

◎問合せ
役場企画課 ☎36-1521 内221

彩の国

さわやか相談員募集

(県の非常勤職員)

資格 満22歳以上65歳以下で学校教育に理解があり、子供の悩みについて相談に応じることのできる知識や経験を有する人を募集します。

定員 未定
内容 県内の市町村立中学校に平成10年4月1日から平成11年3月31日まで週5日勤務し、いじめ・登校拒否など

戸籍だより

お誕生おめでとう

八月中届出

(敬称略)
() 保護者

三本 横山 準星(輝美) 男子

上新田 反町 実幸(豊) 女子

種春 中尾 祐貴(隆) 男子

山崎 真奈(勝幸) 女子

御正新田 中俣 若菜(賢輔) 女子

鈴木 将也(富治) 男子

おぐやみ申し上げます

八月中届出 (敬称略)

鶴岡 ケイ(敬称略) 95歳 板野 井原

矢柳 八郎 80歳

訂正

九月号のすこやかさんの新井里奈ちゃんの両親(勝吉さん・洋子さん)に誤りがありました。

訂正しお詫び申し上げます。

町民のうごき



9月1日現在

人口 12,738人 +33人
男 6,249人 +11人
女 6,489人 +22人
世帯 3,810世帯 +10世帯

平成9年 救急車出動状況

救急出動状況		8月	累計
交	通	5件	49件
一	般負傷	6件	16件
急	病	12件	122件
そ	の他	5件	32件
合	計	28件	219件



池田 蓮ちゃん男
平成8年10月4日生
両親 { 昌 晃さん
純 子さん 板 井
この世に生まれて1年の
蓮くんです。ねずみ年の
せいかかみつことが好き
です。この間もママのうで
に歯型をつけてしまいました。
た。エへへ

金子 愛ちゃん女
平成8年11月21日生
両親 { 博 晶さん
典 子さん 樋 春
お兄ちゃんが大好きで、
ふたれながらも後について
いきます。
早く歩けるようになって、
お兄ちゃんに勝とうね。



小田 竜平ちゃん男
平成8年10月5日生
両親 { 光 則さん
三 鈴さん 上新田
朝、早起きの竜くんは、
今、イタズラ盛り……。
早く大きくなってね!

真保 智行ちゃん男
平成8年10月6日生
両親 { 利 夫さん
由里子さん 成 沢
お兄ちゃんが、「超かわ
いい。早く大きくなって一
緒に遊ぼうね」
時には、いたずらされて
困るけど、やっぱりかわい
い弟なんだ。



- ▼材料
- 絹ごし豆腐……………二丁
 - 長ねぎ……………二本
 - 干椎茸……………五枚
 - 油……………大さじ三
 - 干椎茸のもどし汁……………一五〇cc
 - 酒……………大さじ一
 - 醤油……………大さじ三
 - 砂糖……………小さじ一



寺山 喜美子さん(小江川)

我が家の生産物を
使った自慢料理
豆腐とねぎ・
椎茸のいため物



- ▼作り方
- ①椎茸は早めに水にもどしておきます。(急ぐときは湯でもどします)
 - ②豆腐はざるにのせ、水気を切っておきます。
 - ③ねぎは包丁の腹でたたきつぶして、四〜五cmの長さに切ります。
 - ④もどした椎茸は、キュと絞り細長いそぎ切りにします。
 - ⑤中華鍋で油を熱し弱火で④の椎茸を軽く炒め、火を強くしてねぎを入れます。さらに豆腐を手でちぎって入れ軽く炒めます。
 - ⑥⑤に調味料aと椎茸のもどし汁、コショウを加えて、味がつくまで煮ます。
 - ⑦⑥に水で溶いた片栗粉を流し入れ、とろみがついたら、出来上がりです。



歳時記

朝、テレビをつけると「おはようございます」とニュース番組のキャスター。胸には赤い羽根。「あ、今日から十月だ」と、さわやかな気分になります。共同募金の赤い羽根は、もう季節の風物詩のように定着しています。

ところで、共同募金の期間は十月だけと思っていませんか？実は、十月一日から年末まで行われます。赤い羽根は、共同募金に参加した人に贈られるもので、募金の額には関係ありません。

昭和二十二年に、社会福祉事業の発展を目的に始められた共同募金は、昨年五十周年を迎えました。一年目に集まった金額は、約五億九千万円。当時としては大変な金額です。一口の募金額は平均八円だったそうですから、いかに多くの人が募金に協力したかが分かります。そして、五十年たった平成八年は、募金額約二百六十四億円、一口の平均金額は二百一十一円です。五十年前には終戦直後で、戦災孤児、引揚者などのために募金が役に立ちました。最近、高齢者、障害者の福祉にとって、なくてはならないものになっています。

編集発行 埼玉県大里郡江南町役場総務課 (☎〇四八五―三六一―一五二一)